THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXVII—No. 48 WEDNESDAY, JUNE 19, 1963 Toronto, Ont.

'Sukiyaki'

TORONTO.—The North American title of "Sukiyaki" for Kyu Sakamoto's hit tune "Ue-wo Muite Aruko-yo" has frustrated a Japanese writer, Jobo Nakamura. Writing from Tokyo in a recent article which appeared in the Japanese American newspaper, Hokubei Mainichi, Nakamura voiced disappointment at the "lack of immagination" on the part of American song writers who tabbed the platter, "Sukiyaki."

A popular catchy tune, "Sukiyaki" caught on with the teenage set on this continent and was number one on the "hit parade" in many parts of Canada and the United States.

In Toronto, the disc rose as high as number two, but has now fallen off to the 11th spot. Montreal ratings have it in the top spot this week.

The following is Mr. Nakamura's article in the Hokubei Mainichi:

Kyu Sakamoto, a young man of 21 who had his start as a tousled-head teen-age TV star but still keeps a tousled-head teen-age boy appearance on his program, has attained new fame here in Japan because his theme song "Ue-wo-muite-aruko-o-yo," is now an international hit parade favorite.

The tune is catchy and at one time everybody was singing it over here, even grandmothers . . . Even my four-year-old Miye had once asked me to buy a record of it for her. It has died down here, but spread overseas to America, France, Netherlands, Spain etc. This was no surprise but the disappointing part of it was that our American song writers had no more imagination than to rename it "Sukiyaki"; and in Holland, it is called "My Unforgettable Little Geisha." Without doubt the original writer here in Japan must have been horror stricken.

Originally, the arrangement of the tune had no Oriental Lilt like "Shina-no-Yoru" and the lyric had nothing to do with tempura, Geisha girl or Fujiyama. It was strictly a modern jazz piece. The song was sung in Americanized Japanese by twisting your jaws when you hit "aruko-o-o-yo. . ."

The wording was something like, "Let's keep our chins up and walk on so that our tears won't fall . . . and was in the same vein as "Pack up your trouble in your old kit bag and smile, smile, smile" or "when you walk alone . . ."

But alas, it is called "Sukiyaki." The title is utterly without imagination and often our initial distress had worn off we surmise that despite all these years of "Japan Boom" in the U.S. the average American including the intelligentsia group consisting the likes of Hollywood movie producers and Broadway song writers still visualize Japan as one big Sukiyaki house with a Fujiyama in the background and attended by Geisha-girls. I understand that in some European countries school textbooks on geography illustrate Japan with drawings of scenes from the Meiji era, [illegible] Rikisha, men walking [illegible] the street with samurai [illegible].

If the title "Sukiyaki" was to [illegible] Japanese theme it would [illegible] without. The Japanese [illegible] would have been happier [illegible] was translated [illegible] TV [illegible] through his [illegible] philosophised [illegible] would still seems [illegible] notion about [illegible] song would help [illegible] closer to one more [illegible] part of the [illegible] is one more reason to be happy that it happened.

Alaska Governor Eyes Trade With Japanese

TOKYO. — Alaska Governor William A. Egan recently called a reappraisal of his state's economic resources by Japan's economic leaders and invited them to come and see for themselves "what we have to offer."

He denounced the "misinformation and misconceptions" of early explorers who pictured the interior lands of Alaska as "a mass of ice and snow" and pointed out that three-fourths of his state lay in the northern temperature zone.

Addressing a luncheon meeting in his honor given by the influential America-Japan Society in Tokyo, Gov. Egan said Alaska had always been "an economic challegenge" from the days the territory was purchased by the United States from Tsarist Russia.

Today, he said, few of the 50 American states rely as heavily as Alaska on foreign trade and investment and declared he was convinced that increased trade with Japan "can promote our welfare and growth."

He laid stress on the still virtually untapped mineral wealth of his state, which he said, is known to include 32 strategic minerals in addition to oil, coal and natural gas.

In addition, he said, his state's timber resources have been scarcely touched, while Alaska's 24,000-mile coastline offered a great potential for the development of fisheries.

Egan cited the part Japanese capital had played in the development of the Sitka and Ketchikan areas by the creation of pulp mills and foresaw possible joint cooperative efforts with Japan, particularly in the exploitation of natural gas, copper and iron resources.

"As Alaska grows," he said, "there will be more opportunity for trade." He stated that the annual business volume of the state had shown a 65 per cent increase to $945 million a year in the three years since Alaska had won statehood.

Gov. Egan further declared that Alaska offered "unparalleled scenic splendor" which was attracting tourists in increasing numbers each year.

He said that contrary to a general belief, Alaska's climate in some important areas is temperate. For instance, he said, winters in Anchorage are less severe than in Montana or North Dakota, whie the Aleutians save "a mild climate."

Gov. Egan, who had just completed a three-week tour of Japan, was introduced by Takeshi Komatsu, vice-president of the American-Japan Society, as the representative of the "area in the western world that lies closest to Japan."

Komatsu, in his address, also emphasized the natural resources of Alaska and laid stress on the economic opportunities that these offer to Japanese industry.

BCA Askes United Artists To Note Fiction of Movie

SAN FRANCISCO. — The Buddhist Churches of America recently requested that United Artist Corporation add a prologue to the Japanese film "Shaka" (Buddha), stating that the film is pure fiction. "Shaka" is scheduled to be released by United Artists on July 2.

Following a recent meeting the Buddhist Churches of America with National Headquarters in San Francisco passed a resolution on the findings of people who had seen the film.

The BCA, in a letter to United Artists, stated that the film was a contradiction with the history of Buddhism, with the life of Gautama, the Buddha and it has no value as a religious film and is unworthy of the title "Shaka" — the founder of Buddhism.

Three scenes which were called "particularly objectionable" were the scene in which Kunala tries to flee from the illicit love of Tsiyaraksita; the sequence involving Devadatta's immorality with Yasodhara; and the scene involving Ananda and a nun.

The letter charged that the film, produced by the Japanese firm, Daiei, placed an over-emphasis on sex making the movie immoral and most objectionable to the Buddhists. It said that the film will create a distorted image of Buddhism in the minds of the public and jeopardize religious understanding among all people. Furthermore, the letter stated, the picture will hinder the cause of Buddhist education among its own members, especially the young people.

Fishermen's Union Fail In Bid Against Treaty

By NORMAN HACKING

VANCOUVER. — A last ditch attempt by the United Fishermen and Allied Workers' Union to persuade the federal government to reverse its stand supporting the International North Pacific Fisheries Convention has been repulsed at Ottawa. An eight-man delegation headed by Homer Stevens was given the cold freeze treatment by the cabinet.

The union has been conducting a propaganda campaign against the treaty with newspaper advertisements and a lobby in Ottawa. The Canadian government recently agreed that under the original treaty terms, negotiated 10 years ago, the Japanese may fish for halibut in the eastern Bering Sea and herring off the west coast of Queen Charlottes.

The union is particularly aggrieved because Fisheries Minister Robichaud has refused to permit Homer Stevens to attend the treaty negotiations in Washington as a representative of the fishermen.

Mr. Stevens was recently selected by his union to be their representative on the advisory committee to the Canadian members of the North Pacific Fisheries Commission. The minister has chosen two other fisheries experts instead. This action is not surprising as Stevens has long been an active Communist and has been denied access to the United States.

The only way he could attend the Washington meeting would be under the protection of a Canadian diplomatic passport, and the Canadian government obviously does not wish to make this concession.

The union's delegation is the second to go to Ottawa in four months to lobby against the North Pacific treaty. The union's chief argument is that Russia should be a fourth party to the treaty, which now includes Japan, Canada and the United States. The Russians are known to be opposed to the absention clause, which restricts Japanese salmon fishing to the western Pacific.

* * *

Canada's intention to extend her territorial limits from three to 12 miles has been received with foreboding in Washington State, where fishermen fear the loss of their fishing rights off the west coast of Vancouver Island and in Hecate Strait.

Much depends upon the definition of the term "historic rights." For many years American trollers and draggers have fished within 12 miles of the Canadian coast. More than 50 years ago Canadian fisheries patrol vessels were picking up American trawlers in Hecate Strait.

The Americans claim that since they have fished these Canadian waters for more than 50 years they are entitled to continue to do so indefinitely. Canadians have suggested that these rights should be allowed for only 10 years after the proclamation extending our territorial limits to 12 miles.

Fred Bullock, manager of the Fishermen's Co-operative Assotion at Seattle is one those opposed to the proposed 12-mile limit. He says Washington salmon trollers would lose 60 per cent of their annual catch if pushed out of waters off the west coast of Vancouver Island.

Water-proof Watches To Float Across Pacific

TOKYO. — Two sister newspapers of the mass circulation Mainichi Shimbun recently launched the first of a series of projects to send 130 water-proof wrist watches to the United States and Canada afloat across the Pacific Ocean.

Twenty specially made buoys, each containing a Japanese wrist watch, were dropped in the Pacific Ocean at a point 50 miles off Cape Nojima (34 degrees 53 minutes north longitude and 140 degrees 54 minutes east latitude).

The English language Mainichi Daily News and the Mainichi student newspaper are sponsoring the projects which commemorate Time Day on June 10 and Maritife Day on July 20.

The papers said the buoys containing the watches should reach the West Coast of the U.S. and Canada in about a year.

Will Be Exchanged

The purpose of this unique venture is to "test the performance of Japanese waterproof watches, to make a study of ocean currents and to promote friendship among Japanese, American and Canadian young people.

Another 10 buoys containing watches will be dropped into the ocean June 19 and an additional 100 buoys containing watches and letters to be written by [illegible] Japan on June 20, the papers said.

Matsushita 9" Transistor TV Placed on Market

TOKYO.—Matsushita Electric Co., one of Japan's leading appliance firms, has placed a new 9-inch all-transistorized portable television set on the market.

Under its National brand, Matsushita is retailing the new set for 58,500 yen ($162.50).

The company claims that this set is "the first personal portable that's as easy on your eyes as the best of the big-screen consoles."

"We studied the human eye to find how small a TV picture could be without causing eye strain. The scientific answer: nine inches," the firm's announcement said.

As the set has 47 transistors and diodes, it produces a steady picture, whether in a steel building, a moving car or train, the company release said.

Weighing only 16½ pounds, the set is small enough to go into a brief case. It operates on house current, car battery through the lighter socket or portable battery.

Nisei Acquitted of Manslaughter Charge

NANAIMO, B.C.—Hiroshi Hama, 23, who had been charged in the stabbing death of a 30-year-old Occidental at a drinking party on March 19, was acquitted last week of manslaughter.

In an assisze court trial, Judge Collins released the young Nisei ruling that he had acted in self defence in committing the stabbing.

The incident took place at Ucluelet on the west coast of Vancouver Island, where Hama had been employed as a cook.

Following the incident, the people from his home prefecture of Wakayama-ken in Japan, who are residing in Steveston, B.C., organized to assist the Nisei as he awaited trial.

10,351,008 in Tokyo

TOKYO.—Tokyo, the world's largest city, gained another 89,583 in population in April, and the total population stood at 10,351,008 on May 1, the city government announced last week.

It said there were 5,333,196 males and 5,017,812 females living in the prefectural limits of Tokyo metroplopolis.

About 18 million people are believed to live within a 100-mile radius of Tokyo railway station, many of them making their homes in nearby Yokohama and Kawasaki cities.

New Position

TORONTO.—Mr. S[illegible] Hayakawa, staff member with the Toronto Japan Trade Centre for the last several years has been connected for the Japan Machine and Metal Institute since June 1 it was learned [illegible] week. He has been named director of the Toronto office of the Institute.

ONTARIO
PROVINCE OF OPPORTUNITY

あなたにとって
ミニマム・ウエイジ(最低賃銀)
計畫が意味するもの

オンタリオ州の新最低賃銀計畫は一九六三年六月三十日より發効いたします。この法令はあなたの福利のためにつくられたものです。この計畫の詳細を研究することはあなた自身のためになるものです。下記の質問應答のあるものは恐らくあなたに當てはまるものでしょう。

問　最低賃銀計画はどこに適用されるか？

答　ハミルトン　オシヤワ及びトロント市。エイジヤツクス　オーロラ　バーリングトン　ダンダス　リーサイド　ミルトン　ミミコ　ニユーマーケツト　ニユートロント　オークビル　ポート・クレジツト　リツチモンドヒル　ストーニークリーク　ストリートビル　ウエストン及びホイツトビーの各町。フオーレストヒル　ロングブランチ　マーカム　ピツカーリング　ストウビル　スワンシー　タソーダウン及びウッドブリッジの各村。アンキヤスター　イースト・フレムボロ　イースト・ホイツトビー　イーストヨーク　エトビコーク　マーカム　ネルソン　ノースヨーク　ピツカーリング　ソルトフリート　スカーボロ　トロント　ツラフアルガー　ヴオーン　ウエスト・フレムボロ　ホイツトビー　ホワイチヨーチ及びヨークの各タウンシツプ。

問　たいていの勞働者にいかに適用されるか？

答　男性勞働者は一九六三年六月三十日から最低時給一弗を受ける。女性勞働者は一九六三年六月三十日から最低時給八十五仙をうける。一九六三年九月三十日からは時給九十仙　一九六三年十二月三十一日から時給九十五仙をうけ　一九六四年三月三十一日からは時給一弗をうける。

問　オーバータイムはどうか？

答　普通の最低レートが適用される。

問　建築勞働者にはいかに適用されるか？

答　建築勞働者の最低賃銀は一弗二十五仙である。

問　ホテル及びレストラン働きはどうなるか？

答　男性勞働者には時給一弗が支拂われ　女性の初時給は一九六三年六月三十日から八十五仙　一九六三年九月三十日から九十仙　一九六三年十二月三十一日から九十五仙支拂われ　一九六四年三月三十一日から一弗となる。

問　レストラント經營者は給料から食事代を差引くか？

答　差引く。一食當り最高五十仙　又は一週十弗とする——ただし　勞働者が實際に食事をとることを條件とする。

問　この法令は十八才以下の勞働者もふくむか？

答　ふくむ。勞働者として雇われたとすれば　他と同様　同じ最低賃銀をうける。學生のパートタイムとか　メツセンジヤー　デリバリー・ボーイ　又は新聞賣りなどの最低時給は八十仙である。

問　一日働かない人の場合はどうなるか？

答　雇主は一日最低三時間分を支拂わねばならない　それ以上働けば　一時間毎の割合で支拂わねばならない。

HON. H. L. ROWNTREE
Minister of Labour

最低賃銀計畫の全詳細は雇主および勞働者が希望であれば勞働省から求められます

ONTARIO
PROVINCE OF OPPORTUNITY

THE MINIMUM WAGE ACT

最低賃銀法下産業及び勞働局による法令

■全般的法令■

1 この法令による〝指定區域〟というのはハミルトン オシャワ及びトロント各市 エジャクス オーロラ バーリングトン ダンダス リーサイド ミルトン ミミコ ニューマーケット ニュートロント オークヴイル ポートクレジット リッチモンドヒル ストーニクリーク ストリートビル ウエストン及びホイツトビー各町 フオーレストヒル ロングブランチ マーカム ピカリングス ストウビル スワンシー リターダウン及びウツドブリッジ各村 アンキャスター 東フレムボロー 東ホイツトビー 東ヨーク エトビコーク マーカム ネルソン 北ヨーク ピッカーリング ソルトフリート スカーボロ トロント ツラフアルガー ヴオーン 西フレムボロ ホイツトビー ホワイチャーチ及びヨーク各タウンシツプを意味する。

2 この法令は以上の區域内にあるあらゆる職業の勞働者に適用されるものであるが 例外として (a)オ州規約四三七下の勞働者 (b)建築法令下にある建築工事の勞働者 (c)見習工法による見習者 (d)事務課により雇われた体育關係に携わる學生 (e)ジャニター又はケテライカーなど (f)保険法下によるセールスマン ブローカー (g)建築設計者 デンテイスト エンジニアー 法律 将學 檢視 藥剤 會計 測量 獣醫 科學 看護婦など (h)教師法に定規された教師 (i)監督又は參與としての學生 (j)個人家庭働きなど

3 (1)例外列記のほかは各雇主は最低時給一弗を就働者一人毎に支拂う。(2)各雇主は毎時八十仙を支拂う——この場合は (a)學生で一週二十八時間以内働く者 (b)十八才以下のメッセンジャー デリバリーボーイ 新聞賣り ピン立てボーイ (c)フルーツキャナリーのシーズン働きで毎年連續的に十六週間働く者に適用。(3)各雇主は女性勞働者に對し毎時最低八十五仙を六月末日から三ヵ月間支拂う。その次の三ヵ月は毎時九十仙を支拂い 第三の三ヵ月後からは九十五仙時給を支拂う。

4 (1)各雇主は見習人として使用する各勞働者には時給九十仙以下を支拂ってはならず 女性見習人には時給七十五仙以下をこの法令適用後三ヵ月間支拂ってはならない。更に三ヵ月後の時給は八十仙となり 第三の三ヵ月は時給八十五仙支拂うべきである。
(2)見習人は全勞働者數の五分の一を超過してはなず 五人以下の勞働者の場合は見習人は一人きりとする。
(3)(a)見習人で 見習法下で證明を受取った者を見習人として支拂ってはならない。(b)オフイス働きで高校卒業証 商業學校卒業證又はそれに相當する證明受領者には見習人としての時給を支拂うべきでなはく (c)一週廿八時間以内の仕事も同様である

5 勞働者で一日三時間以内働くことを要求される仕事には最低三時間の賃銀を支拂うべきである。ただし學期中一週二十八時間以上働く學生にはこれは適用されない。

6 雇主で勞働者總數の最低五分の四がこの法令に示された同額賃銀をうけているところでピースウオーク基準に對しては雇主はこの法令を守るべきである。

■ホテル及びレストラン法令■

1 (a)〝ホテル及びレストラン業〟は旅館 モテル ホテル ターバンその飲食店をふくむが 観光旅客を相手として一年に五ヵ月以上營業しない観光施設には適用されない。(b)指定區域は上記〝一般法令中に列記されている市 町 村及びタウンシップを意味する。

2 (1)雇主は各勞働者に最低時給一弗を支拂う。(2)雇主はこの區域内のホテル及びレストランで働く者に最低時給八十五仙を支拂うが この場合(a)學期中に一週二十八時間以上働かない學生 (b)十八才以下のメッセンジャ 配達ボーイ 新聞賣り ピン立てボーイなどがこれに適用される。(3)この法令實施後 最初の三ヵ月に對し ホテルやレストラン働きの婦人に最低時給八十五仙を支拂うべきであり 第二の三ヵ月は九十仙以上 第三の三ヵ月は時給九十五仙とする。

3 最低賃銀を勞働者が受けるためには(a)勞働者が定められた職場に仕事のあるなしにかかわらずいること (b)一日三時間以内の仕事を求められる勞働者は職場にその時間中いることが必要である。ただし學期中一週二十八時間以内しか働かない學生はこれにふくまれない。

4 (1)食事付 又はルーム付 又は双方付きを勞働條件として働く者は その最大評價を次の通りとする。(一)ルーム代…一週五弗
(二)食事代 毎食五十仙 一週十弗以下
(三)部屋と食事代…一週十五弗
(2)勞働者が實際に食事を受けず 部屋を使用しない場合は 食事代と部屋代を給料から差引くべきでない。

5 この法令は見習法による見習人には適用されない。

■建築仕事法令■

1 (a)〝建築仕事〟には建築 建設 取りこわし 修繕 改修 装飾又は建物の全部及び一部の改装 道路建設 又は地上及び地下の仕事をふくめる。ただし(i)建築 測量又は技師となる學生が有資格の建築家 測量者又はエンジニアーにより修業する場合 (ii)見習法下による見習人 (iii)製造工場又は會社でメンテーナンスの仕事をする人はふくまれない。
(b)〝指定區域〟というのは上記『一般法令』中に列記された各市町村 およびタウンシップを意味するものである。

2 各雇主は建築仕事にたずさわる勞働者 人に對して最低時給一弗二十五仙を支拂うべきである。

'指定區域'として最低賃銀法の適用される地域

H. L. Rowntree

HON. H. L. ROWNTREE,
Minister of Labour

この法令は
一九六三年六月三十日
より有効となります

映畫「佛陀」推薦せぬ
北米佛教團が決議して通告

【桑港發】北米佛教教團では大映カラー映畫「釋迦」をユナイテッド・アーテスト社が「佛陀」と題して七月二日に全米に配布するに際し、この映畫の内容に釋迦を侮辱、またネツ造したシーンが出てくることに反對この映畫を推せんできないと、次の如き決議を可決して各佛教會に知らせると共に同社に對しても「佛陀上映にあたり、この映畫は小說である」との文字をスクリーンに寫すことを要求した。

△決議 日本映畫社「大映」の映畫「釋迦」は我々の宗祖「佛陀」の生涯を小說化したもので、歷史的事實に違反した場面、または極度に性的衝動を强くした場面等があり、人々に眞の佛陀を傳えておらず、したがつて北米佛教教團では、配給元のユナイテッド・アーチスト社が配給に當り、この映畫は釋迦の眞實の一生ではなく、小說化したものである說明を付加するよう要請する。

東京ヒルトンホテルが完成

【東京時事通信】米国のヒルトン・ホテルズ・インターナショナルと東急が提携して東京千代田區永田町に建設していた「東京ヒルトンホテル」が完成、二十日から開業する。地上十階、地下四階で總工費四十八億圓九百人が宿泊できるが、東京オリンピックの予約はすでに滿員だという。宴會場の眞珠の間は二千五百人入れるが、千個のシャンデリアは三万個の本物の眞珠で裝飾されている。

土屋仙藏氏の米壽記念祝い

日系パイオニアの一人、土屋仙藏氏(ト市)の米壽祝いが今週末行われる。日系セブンスデー・アドベンチスト教會員の最年長者として八十八才の誕生日を迎える土屋氏を祝うため二十二日の安息日禮拜後、午後五時から同教會社交室で祝賀會を行う。

土屋氏は八十八才と思えぬ元氣で毎週の聖書研究會禮拜に出席することを樂しみにしている。夫人は數年前先亡したが、四人の息子がある。(ごちそうは持ち寄り)

ニューデンバー

【ニューデンバー發】このほど生田開教使、清野補教士の下で宗祖降誕會が營まれ夜は領事館提供の「皇太子及び同妃殿下のヒリッピンご訪問」と「小國民の學生生活」の二映畫の上映があつた。なお當地養老院に永らく奉仕した熊谷次郎氏は十七日出發、日本に歸国したが、各方面に多大の寄付があつた。來る三十日、世紀パークで日白の野外禮拜がある。ごちそうは持ち寄り。

富士山は生きている
未來都市建設に一大警告!!

【東京時事通信】官廳都市の建設、幹線道路の開發、各種觀光施設など富士のすそ野は「未來都市」の青寫眞でいつぱいだが、產經新聞によれば、二十年間富士山の研究をつづけている氣象廳地震課の諏訪彰火山係の調査官は「火山としての富士山をあなどつた無謀な開發ほど危險なものはない噴火による災害防止についても十分檢討すべきだ」との警告を近く氣象廳發行の雜誌「氣象時報」で發表する。

△これによると、富士山が「滅した」と思うのは早計だという。山頂の成就岳や山腹の寶永火口などにみられる噴氣、地熱の現象をみても富士が"生きている"證據としている。諏訪調査官は次の噴火の情景を「山頂を通り北西から南南東方向に寄生火山が分布しているが、ここはいわば"富士生物の弱線"で、このあたりの山腹から噴き出すだろう噴出物の總量は一億トン以上に達し、山ろくはベスビアス火山の大爆發によつて廢墟と化したポンペイ同樣になるのではないか、被害は日本の中樞部京濱地區にまでもおよぶだろう」と予測している。

姉妹都市 木崎市長が八月訪加
=新西院の招きに應じて=

カナダと日本との間に最初の"姉妹都市"關係を結んだウエストミンスター市のベス・ウッド市長はこのほど守口に招かれて、正式の緣結び式に加わつたのち、市長夫妻は日本各地を見物して歸加したが、こんどは守口市の木崎市長が來る八月ごろ、ウエストミンスター市の招待で訪加することにほぼ決定している。なお市長は木崎市長から大きなコイノボリと五月人形のカブトを贈られて大喜びだつた。

早川聖氏參事に

ト市のジャパン・トレード・センターにながらく所員として勤めていた早川聖氏は五月末日でセンターを辭め六月一日から日本機械金屬審査協會參事としてカナダに駐在、同協會トロント事務所長になつた。

ア州盆會日取り

【レスブリッジ發】アルバータ州各佛教會における盆會日取りは次の通り。

△七月十四日レーモンド
△二十一日コールデール
△二十八日ローズメリー
△八月四日テーバー
△十一日ピユート
△十八日レスブリッジ
△二十五日キャルガリー

なおこのほどア州各地佛教婦人會幹部が集り、本年の盆踊りを統一、來る六月二十九日、三十日、七月一日の各晩、レ市佛教會でケイコすることになつている。

今城氏總領事に

六月十五日付で總領事館に昇格したバンクーバー總領事館の初代總領事として現領事今城登氏が同日付發令された(時事通信)

●ト市聖公會婦人會は二十一日(金)夜八時例會開催小林ジュン孃の講話、井上トシ夫人のスライド上映がある。

人事消息

■結婚

▲レスブリッジの牛澤政人氏は大月久子孃(岡山縣出身)と、同じく實弟牛澤俊夫氏は、實妹大月みさを孃と六月八日レスブリッジ佛教會で河村開教使司式で結婚式を擧げ、ロータス・インで披露した。世話人はコールデールの浦野榮吉氏夫妻。

■退院

▲バーノン市の矢倉幸利氏夫人千代子さんは同市市病院に入院加療中だつたが、六月八日退院、目下自宅で靜養中。

■死亡

▲キャルガリの武良國榮氏(鳥取縣出身、六三才)は六月十日ホリー・クロス病院で死去、十二日レーデン葬儀社で河村開教使により葬儀を營み、バーンズデラッド墓地に埋葬。

志風治療所

●肩凝●腰痛●胃腸病●便秘質●神經痛●婦人病●小兒麻痺●蓄膿症其他の病氣でお困りの方は當所の治療をお試し下さい六カ月間の研究を積んで治療所を再開致しました

晩市オーク街八七七五 志風謙治

Suite B 8775 Oak St. Vancouver 14, B.C. Phone 266-6696

結婚御挨拶

熊谷襄二
松井秀子

婚約中でありました右の二人が六月一日セント・アルバン教會に於て今井司祭司式の下に結婚式を擧げシーバイ樣に於て披露致しました節は結構なる御祝品等を賜り兩人の將來を御祝福下さいまして誠に有難うございました。何卒今後ともよろしく御願い申上げます。

パーリングトン 母 熊谷ナト
トロント 母 松井ミナト

御禮

妻千代子儀去る三月廿五日突然腹痛を起し四月六日晩市々病院に入院加療中は御多忙中にも拘らず度々御見舞下されその都度御心盡しの御見舞品を頂戴しまして御芳志の段厚く厚く御禮申上げます。御陰樣にて快方に向い、去る六月八日退院をされ目下自宅で靜養中で御座いますが元氣も日に增し快復しつつありますから他事乍ら御放念下さい。一々拜眉の上御禮申上げるのが道と存じますがまだ其の意を得ませんので失禮乍ら紙上を借りて厚く御禮申上げます。

六月十日 バーノン市 矢倉幸利

晩市
バーノン
キャムループス
其の他各地知友 皆樣

パーティーにはぜひ
内部のきれいな當酒家へ

☒結婚祝宴に、家族パーティー。座席二百四十。
☒百人以下のパーティーには特別室を設けています。
☒持運び注文は十二時から午前三時まで。
☒正午から午後四時までビジネスメンランチョン提供。一弗。

(ゴールデン・ドラゴン)
金龍酒家

トロント市 西ダンダス街一三一エー
電話 イーエム 八ー二四七五

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131-A Dundas St. West, Toronto
Phone EM. 8-2475 — UN. 1-4686

樂しい野菜作りの時季となりました種物の用意はダンダス・ユニオン店で

●日本種物類
●日本藥品類

養命酒 赤玉神教丸 若素 太田胃散
ニンニク丸 中將湯 ノーシン 救心
六神丸 仁丹 西瓜糖 小兒感應丸
サロンパス ロイマバン 浅井万金膏
モグサ 無塩醤油 クコの種

ダンダス ユニオン店

電話 イーエム四ー七六九二
新 イーエム六ー三六六三

DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692)
172 Dundas St. West, Toronto

●つかりかげんがひと目でわかる
卓上漬物器(大・小)

●コリと痛みに
ロイマバン

●新着品

そうめん 羽二重豆腐
乾うどん 鳴門わかめ
更科そば ナスビからし漬
冷麦 油揚水煮

・・・日本送金は早くて確實な古屋で

古屋貿易會社

FURUYA TRADING CO. LTD.
281 SPADINA AVE. TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. 2-8486—WA. 2-8486

再訪日の印象記

長野縣小縣郡 小林芳翠

三月二十一日に羽田へ着陸してから川崎、東京、千葉あたりの親類回りをして十日程費やした。何れの方面を見ても來年のオリンピックの下準備で大工事が始まつて居る。東京の青山通りあたりでは家を片づけて道はばを廣げて居る。各所がその通りだ。ホテルやモテルは都會はいうまでもなく、どんな田舎にまで用意されていて、殊に温泉場の如きは一層スピードを出して居るようだ。

四月一日に信州の故郷に落着いたが、一昨年來て見た時とは大へんな違いだ。家の新築も改築もあり、村内の半數以上は、昔ながらの障子を廢してガラスにして居る。屋根はトタンでいろいろの色に塗り上げて明るい生活をして居る。

ただ困ることには青年男女は悉く工場働きに行つてしまつて農業に從事する者がなく、老人や婦人で農業を營んでいる。どんな家の奥さんでも、みんな大きな籠を背負つて家畜にくれる草や燃料の薪まで運んで居る。近年は發錶もよくつたが、戦後一時は不況になつたので大半の桑を引き抜いて果樹園にし、リンゴ、モモ、ブドウ等を栽培して居るが、やがては生産過剰の恐れがあるらしい。故に花作りも大分盛んになつている。

米作は八年も豊作が續いて今年もまた今のところでは良さそうである。去る五月十五日頃栃木縣那須野の方へ行つたが、その頃田植えの眞盛りであつた。信州の上田地方は六月初旬の今ようやく春田へ水を入れた位で、麥田の方はまだ麥が眞青である。それが黄ばんでから刈り取り、起して水を入れて代掻(しろかき)をしてから植えるというわけだから六月の末位になるだろう。今年は入梅が早く來たということだが、雨降りが四、五日續いて各所に大洪水や地崩れがあつて被害を受けたところもあるが、幸いに當地は無難であつた今日は久しぶりに晴天となつた。

入梅晴れに生あるものの潑らつと

素浪人 梅津長門 120

柴田錬三郎

庄吉立つ

『成程ね、おまえのような佳い男は、滅多に生れて來やしないんだから……女房を持たせないで殺すのは惜しいやね。……おまえは、生きて戻つたら、どつちをえらぶ積りだい?』

『どっちたアなんだ?』

『加津爽さんか、月江さんか——』

『そ、そんなことは、まだ考えちやいねえや』

『あたしや、おまえがほれてるのは月江さんだとにらんでるけど……女房にするのは、加津爽さんにしておやりよ。分相應つてことがあるからね。もし、おまえが、旗本の次男坊か何かだつたら、それこそ、月江さんと似合いの一對だろうけれどね、巾着切にはやつぱり浮川竹の——』

『つべこべとうるせえ婆アだ。それどころじやねえや。おめえも、遺言はいらねえか、ときいたばかりじやねえか。死出の旅路に、女房をどつちにしようか、ときめておく暇があるか』

『それ、ごらん、おまえは死ぬ覺悟だよ』

『死ぬ覺悟が出來ているから、生きて戻つて見せてやるんだ。そこの理くつがわからねえたア、髪結お仙も焼きが回つたぜ』

駕籠が來た。

庄吉は、からだの弱りをお仙にみせまいと、すつくと立つて、すたすたとかごへ寄ると、

『おう、神田川の和泉橋を渡つて、まつすぐに柳原をつッ走つて、岩井町から馬喰町を抜けて、三ッ俣まで韋駄天でやつてくれ。うしろのかごは、兩國行きだ。そつちも、婆さんが目をまわす程飛ばしてくれ』

流れる水

いずれ柳橋あたりの料亭からこぎ出したとおぼしきぜいたくな屋根つきの釣舟が、ゆつくりと、新大橋をくぐつて三ッ俣へ行つた。

乗つているのは、須貝嘉兵衛とひょっとこ三次であつた。

どつちも釣ざおとびくをかたえにしているのだが、もち論、釣を愉しむ面持ではない。

『旦那——』

船頭が聲をかけた。

『箱崎に入つたつて、きすもかいずも居りやせんぜ』

『その堀割の入口へつけろ』

嘉兵衛は、盃を口へはこびながら命じた。

『そのあたりじや、せいぜいたなごでござんすが……海へ出ると仰言るんで、さおの太いのしか持つて來ませんでしたがね』

『かまわん』

求 年齢四十代までの男性 シートメタル、トイ、アルミニューム・サイデング張りなど習いたい人。電話四二一—三三七四

貸室 五室及び二サンルーム。出入口は別。交通の便よし。ハイパーク區域。電話エルイー三—三七七六(六時すぎ)(ト市)

日系人合同教會 ドーバーコート街七〇一
六月二十三日午前十一時半 日曜禮拝
『今荒れ果てている』
則末牧男牧師 Rev. M. Norisue Phone 766-5632

トロント日系聖公會 電話エルイー五五〇四六
六月二十三日午前十一時半
早禱式
林夫人謝恩禮拝
『無私の人』 今井司祭
◎信仰研究會 十時半
◎教會學校 十一時半

日系セブンスデー・アドベンチスト教會
Seventh-day Adventist Japanese Church
532 College Street Toronto, Ont.
George Shigeru Aso, Pastor
Telephone BAldwin 5-0626
聖集會御案內
六月二十二日(土)午後一時 聖餐式、禮拝説教『たつた一つの生涯』(四)
午後五時 土屋仙藏氏米壽祝賀會
六月二十三日(日)午前八時 『歡びのおとづれ』放送 CHWO (1250 Kilocycles) 『永遠に殘るもの』(その一)

トロント天理教祭日
毎月次の如く何れも午後二時から催します。一般の方の來會を歡迎致します。
△第一日曜日カナダ教會 教師 大倉トミ 160 Gracefield Avenue,
△第二日曜日トロント教會 教師 神出忠雄 28 Shudell Avenue
△第三日曜日オ州布教所 教師 中本ハナ 787 Sammon Avenue

生長の家 誌友會
常に心を明かるく健康と幸福を得る道を体驗を交えて語る谷口先生の錄音が聽けます。皆様の御來聽歡迎。
◎重石宅(毎週土曜夜八時、第一、第三日曜午後二時) 303 Greenwood Ave., Phone HO. 1-2319
◎上田宅(毎週日曜、午後一時半) 524 Ontario St., Phone WA. 5-7995
◎宮本宅(第二、第四土曜夜八時) 318 Markham St., Phone WA. 1-9157

辯護士 鬼塚敏三
事務所 トロ市ヴイクトリア街二二一番地
電話イーエム三—五〇〇二
自宅オエクス一—三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

屋根修繕一切
住宅のルーフイング、レングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州內、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。
(カナダ屋根業協會々員)
經營 西島俊雄
All-Way Roofing Ltd.
Bus. Phone 421-3374
PL. 9-5095, EL. 7-1100

和洋食料品 その他一切
キノース マーケット(木下)
KINO'S MARKET
Box 70, Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

◎保險業 自動車、住宅、商店、漁船、傷病等各種保險サービスに應じます
◎土地 家屋 賣買 充分經驗ある本社に是非御用命下さい
ロング・カミ リール・エステイト
晩市東ペンダー街一七九 上高原敬夫
電話 MU二—四六四一 CY九—五三四五
(自宅) AL五—一七四三

花
HO. 6-2041
HO. 6-7962
ハナ一切の御用命は親切・勉強の
シャロン花屋
942 Pape Ave.

Y. UCHIDA & CO.
615 West Pender Street
VANCOUVER 2, B.C.
▲日本行切符販賣代理 日本郵船、大阪商船、プレジデント・ライン、ピ・オ・オリエント・ライン
▲呼寄手續
▲保險一切 自動車、火災、海上、漁船
內田商會
電話 晩市西ペンダー街六一五 エム・ユー 四—二七四七
自宅 アルパイン 五—九八六一

結婚祝宴又は宴會に
南洋のふんいきを出している"チキ"宴會場の設備がなりました。一度みるだけでも十分に楽しめます。最上の料理と丁寧なもてなし
純中華料理 **チャイナ・ハウス**
925 Eglinton Ave. West, Toronto
Phone RU. 1-9123

Continental Family Co-op.
460 Dundas St. W., Toronto
EM. 6-5589 — EM. 6-5711
お米はなんといつても
リバチー米
米加で大好評。百斤一七弗七五仙□ブルー・ローズ米、百斤一五弗七五仙□醤油—キッコーマン、ヤマサ□海草のり、干物一切、かん詰類□鮮魚—マグロ、エビその他□肉類—すきやき肉、その他□佛式用—佛壇、線香、お香、珠數(大、小人用) サービスは丁寧、配達迅速
大陸家庭消費組合
トロント市西ダンダス街四六〇
電話 イーエム六—五五八九 イーエム六—五七一一

保險一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます
木下律
トロント市 電話 PL九—二六三二

日系人歡迎
おいしい支那料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 **竹林園**
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St., Vancouver, B.C.

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 8-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗(前拂) 一年七弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

藏相を鋭く追及 予算案で大荒れ
専門家三名の助力認めて

【オタワ發】ワルター・ゴードン藏相が予算案を議會に提出したのち、新民主黨のフイシャー議員（ポート・アーサー選出）が、藏相に對し"予算案作成に當つて當局の公吏以外の人物から助言または援助を求めたという情報があるが……"と質問したのに答辯を拒否したことがきつかけとなり、遂に保守、新民主兩黨から數々攻撃され追及されたので、堪りかねたゴードン藏相は"ト市金融會社員二名の専門家と一名の大學教授の助力を得たが、彼等は予算案に關しては絶對秘密を守る誓約を行つており發表前に口外したり、内容が提出前にもれたという心配はない。"という旨の答辯を先週末議會で行い、この答辯を中心に野黨は盛んに攻撃の手を加え"新藏相の辭任問題"にまでなつている。保守黨側では"新藏相が未經驗で公吏以外のヘルプを無分別に求めたことは誤りであつた"とするならば別に問題にしないが、あくまでもそれを正當化しようというのなら、こちらもそのつもりで、大いに追及する"といつており、ゴードン藏相に黒星が一つ付くことになろうとみられている。

世界博開催地

【モントリオール發】オタワ政府はモ市の世界博開催地と決定しているセント・ヘレン島の埋立工事にばく大なる費用が要るとして、この開催地に承認を與えない方針であるもよう。埋立費だけで約八千万弗もかかるということである。他の候補地は未決定。

米加が反對
日本の草案に

【ワシントン時事通信】日米加漁業交渉は先週末第七回目の會議を開いた。席上、米國側は日本草案に對し、"日本案は北太平洋漁業問題を處理するに十分な基礎とはならない。米國は共通の基盤の上に立つて漁業資源の保存に密接な協力を續行していきたい"と反對を表明した。なおカナダも日本案に反對の態度を示した。

カナダのオペラ歌手 ソ連聴衆を置き放り

【モスクワ發】トロント生れのソプラノ歌手テレサ・ストラタス嬢は世界的に認められつつある新進歌手だが、ソ連首都の有名なボルショイ劇場で先週末オペラに出場した。三幕のうち二幕まで熱演したが、この間ソ連聴衆は沈默したままで全く無反響を示したのにフンガイ、三幕目には戻らず、さつさとホテルに引揚げてしまつたことが大々的に報じられている。

△ストラタス嬢のいい分によると、"いくら力一杯歌いまくつても聴衆からの熱誠な拍手とか激勵がなければ藝術家としての恥である。こんな聴衆を相手にはできないと再出場することを拒否したのです"とあるが、後から判明したところではソ連人はオペラが終れば拍手する習慣になつているとのこと。

△いずれにしてもソ連當局は公演日程を問題はあくまで守つてやるつもりだといつているが、この事件で却つて彼女の人氣がまし、日程外の都市での公演希望がとび出す有様である。

アルバタ社信黨が樂勝
野黨は當選三、四名のみじめさ

【エドモントン發】十七日行なわれたアルバータ州總選擧は一九五九年の選擧結果をくり返し、社會信用黨の壓勝に終わつた。十八日午前中に判明した結果によると、議席六三のうち社信五六、自由二、連立一、社信優勢四とあり、反對黨勢力はわずか三、四議員とあつて社信黨は期待の如く樂勝した。過去二十年間にわたりア州社信黨はどつしりした地盤をきずきあげ、マニング首相下にまずは善政といえる政治を行なつてきたことが、十七日の選擧結果を出したものである。

初の女性宇宙人
ソ連が先週末打上げに成功

【モスクワ發】ソ連第五番目の宇宙飛行士、バアレリ・ビコフスキー中佐の宇宙船ボストーク五號は十四日午後、軌道に乗つた旨十五日發表があり、つづいて初の女性宇宙飛行士で獨身のワレンチナ・テレシコバ（二六）が目下地球上を旋回中であると報じ双方とも"氣分爽快、安眠した"と地上に傳えている。

△世界最初の女性宇宙人となつたテレシコバ嬢は元紡織工場働きをしていたが、打上げ前に連日、猛訓練をうけていたもの。クルシチョフ首相は同嬢に返電して"女性でも偉業を示すことができる。私は非常にうれしく我々の女性が世界最初の宇宙旅行に成功していることは父親のような誇りを感じている"といつている。

無罪放免
濱氏は正當防衛

【ナナイモ發】當地地方裁判所で、白人マクダーミッド（三〇）をナイフでさし殺した容疑者として被告台に立つた日系青年濱ヒロシ氏（二三）に關する裁判が五日間にわたつて行なわれ、六月十四日、十二名の陪審員は"正當防衛"と認めて無罪と決定、コリンズ判事は即座に被告に無罪放免を申し渡した。（詳細後報）

農作物に長雨被害
日本が大麥輸入

○……日本農林省では長雨による農作物の被害狀況とその對策を檢討した。それによると凶作狀態の麥をはじめ、野菜、果實の打撃が大きく、このままでは農家の現金收入の減少、夏野菜の高騰、大麥小麥や飼料の輸入増加を招くことは必至であるとしている。

○……農家經濟への影響—中國、四國、九州では麥は平年作の半分。農家の麥收入が減る恐れも出ている。國民經濟への影響—春野菜は避けられないもよう。果物も被害を受け、ミカンなど不作の恐れがある。麥が不作なのでここしばらく輸入しなかつた大麥の輸入再開を檢討する必要がある。

佛僧が反對デモ

【サイゴン發】去る日曜、當地で數千の佛僧がデモ行列を行つたのに對し、當局官憲は催涙彈や棍棒を使用してデモ行列を解散させようとして双方がせり合いを演じ、一名の青年が死亡、數名が負傷した。これは南ヴエトナムのカトリック教少數政府が佛教徒に彈壓を加えていることを非難し、このほどサイゴン市街上で自ら火をつけて燒死した一佛僧の葬儀が日曜に行われるはずのところ、當局は形勢不穏とみて、これを中止したことで佛僧徒がフンガイ、示威行列となつたもの。

デ氏では物足らない
保守新指導者ほしい

【モントリオール發】クベック州青年保守黨は先週末特別集會を行い、保守黨は新しい愛國黨主を必要とすることを申し合わせた。つまりディフェンベーカ首相では不備で、クベック州有權者の氣持ちと立場を十分のみこんだ新リーダーを持つべきだというのである。

△デ氏が首相であつたとき、クベック州の二重文化、彼等の念願、悩みなどをデ氏は、さつぱり解ろうとせず天下泰平と思つていた結果、總選擧で今まで七十五議席中五十を欠かさなかつた保守黨が、わずか五議席という慘めさを示すにいたつたといつている。

△この形勢を挽回するためには、デ氏では駄目で、新しいイメージを持つたリーダーを見出すことが目下の急務であり、適當者を得れば、ク州内のユニオン・ナショナル黨員および支持者を手中に收め得るのである。

△盗んだガソリン・クレデット・カードを使い、自動車に乘せてくれる人には返禮として、このカードでガソリンを與えていた住所不定のアルバート・ケント（二五）が先週末ポート・アーサーで捕まつた。この男は北米各地をヒッチハイクして廻つていたもの。

英首相辭任近し
黨内分裂ひびく

【ロンドン發】マクミラン首相のひきいる保守黨政府はプロフモ前陸相とコールガールとの關係を中心にした未曾有の六時間半という長時間の議會討議の結果、ともかく採決で三二一對二五二で勝つたとはいえ、與黨優勢は通常百以上であるのに拘らず、わずか六九票の差であつたことは、保守黨議員のかなりの數が反對に投票したことを意味するので、マクミラン首相は近い將來、政界から引退を余儀なくされるものとみる向きが強い。

米潜艦寄港に
反對のデモ

【東京發】先週末、米原子力潜水艦の横須賀寄港に反對約一万人の日本人が米海軍基地前でデモ行列を行つた。また佐世保における同種反對大會は降雨のため中止されたが、双方のデモとも何んらの事件を起さなかつたと警察側ではいつている。

イスラエル
首相が辭任

【エルサレム發】イスラエル國獨立以來十五年にわたつて同國の發展に獻身してきたデビッド・ベングリオン首相は十六日辭任した。七十六才の老首相の辭任理由は"個人的なもの"としており、余生を哲學と聖書研究に費したいといつている。

Sony : Forerunner of Electronics in Japan

TOKYO. — When the Pacific War sped to an end a group of scientific prodigies was desperately working around the clock on electronic and radio wave technology for the Imperial Navy. The group broke up at war's end, but two of its members were fated to meet and work together again—to earn world fame. They were Masaru Ibuka and Akio Morita.

Ibuka, whose scientific spirit was undaunted by war's defeat, lost no time in putting his scientific knowledge to practical use. He dug into his thin purse to rent a windblown small room in a war-hollowed department store in downtown Tokyo to establish the Tokyo Telecommunication Engineering Co.

His was a company in name only, equipped with just a few second-hand testing equipment and materials, manned by only seven to eight staffers, and capitalized at a bare $500. To fork out salaries to his employees, Ibuka exhausted his meager savings.

Shortly after Tokyo Telecommunication Engineering Co. started bumping along, a newspaper article on Ibuka's firm happened to bring Ibuka and Morita together, and at Ibuka's pressing instance, Morita relinguished his lectureship at the Tokyo Institute of Technology to join his senior pal at 24.

A son of a rich Sake brewer in central Japan, Morita assisted Ibuka as his right-hand man in the burgeoning project. Ibuka soon put his father-in-law Tamon Maeda, who had a distinguished career, including the post of the Education Minister, in the presidency of his company, and invited Michiharu Tajima, formerly head of the Imperial Household Agency, as an advisor. Through these influential persons, the company was given financial crutches by Mitsui banks.

First Tap Recorder

When they developed their first tape recorder late in 1949, newspapers made little effort to play it up. Devoid of any sales network to speak of, they decided to hold an exhibit of their novel contrivance at the Mitsukoshi Department Store. Curiosity-seekers clustered but, when some of them asked the price, it came to notice that they had forgotten to provide a price tag.

Ibuka and Morita launced their own patient PR campaign. To introduce their tap recorder and to seek financial assistance, they went to Osaka and visited Genkichi Kodera, the doyen of the cotton spinning industry—naturally with their bulky, expensive ($420) recorder.

After a lengthy explanation, they proudly set the machine in motion. Kodera spoke to the recorder and waited inpatiently for reproduction of his voice. To their great embarrassment, the machine reproduced no voice at all. Al in a sweat, they shooked it, hit it, and peeped into it.

Disappointed, Kodera laughed maliciously; "You upstarts have come all the way here from Tokyo, but what do you expect me to say for this unworkable machine?" Cold perspiration stood in beads upon their foreheads.

After minutes of struggle and mental torture, they heard the reproduced voice whispering "Listen, Mr. Kodera, you can hear your own voice now!" they exclaimed. The machine murmured: "You upstarts have come all the way here from Tokyo, but what do you expect me to say for this unworkable machine?" Eventually, Kodera agreed to help them financially.

They bought a patent for the high-frequency bias recording system from Anritsu Electric Co. for their tape recorder. This patent failed to be registered in the United States because of the war, but even American tape recorders, when imported into Japan, were subject to the obligation of royalties payment.

Taking advantage of the postwar special circumstances under the U.S. Occupation, a freewheeling American trading company brought American tape recorders into Japan, ignoring such royalties obligations. Tokyo Telecommunication Engineering Co. bravely stood up against the American dealer, fought unsupported, finally won.

Transistor Research

Towards the close of 1948, they came across an article on "tiny transistors" inNewsweek magazine. They devoured reference materials avidly, and Ibuka confided his desire to make transistors to his co-workers in January 1952. In the following month, he flew to the United States to inspect the advanced electronics industry there, pave the way for exportation of his tape recorders, and gauge the potentials of transistor research in Japan. He brought back a 1M34 germanium diode as a souvenir.

When he signed an agreement with America's Western Electric Co. to use the transistor-manufacturing patent, he was repeatedly advised to employ transistors for hearing-aids, not for radios. Ibuka was adamant in insisting on applying transistors to radios.

The Japanese Government, however, was reluctant to give the go-ahead signal to the company that had not manufactured even a single vacuum tube. The company had to wait for a year to obtain the government sanction.

'Pocketable' Records

In January 1958, Tokyo Telecommunication Engineering Co. altered its name to Sony Corporation; this name has been registered in 136 countries throughout the world. In 1955, the company placed its first transistor radio on the market in Japan, but the product still had much room for improvement. Two years later Sony unveiled its "pocketable" radio, which caused a worldwide sensation.

Maintaining its earlier lead in the radio field, it introduced, in 1958, an all transistorized shortwave radio, and the world's first all transistorized AM/FM radio. In 1961, the company marketed high density magnetic recording tape which permits the storage of a greater amount of information than conventional tape and also announced the development of the world's first transistorized video magnetic tape recorder.

Micro TV

Last year it outsmarted other manufacturersa again by introducing the world's smallest and lightest five-inch picture tube all-transistorized truly personal "Micro TV." This Micro TV weighs only eight lbs., and can be easily carried by even a child. It is 7⅝ inches wide, 4½ inches high and 7¼ inches deep. It uses 25 transistors, including three epitaxial transistors and five mesa transistors and 20 diodes.

The Micro TV was a great hit on the U.S. market. The 3,000 units of the first shipment were sold out in a day, and two more airplanes were chartered to meet the explosive demand. This Micro TV was shown to Their Majesties the Emperor and the Empress when they visited the Sony plant at Shinagawa, Tokyo, before it was made public.

(Continued on page 8)

Dates and Doings

Buddhist Church Picnic This Sunday at Erin

TORONTO. All members of the Toronto Buddhist Church and their friends anxiously await this coming Sunday for it is the date of the Annual Picnic to be held once again at lovely Stanley Park in Erin, Ontario.

Erin is located approximately 50 miles to the north-west of Toronto on highway 24. To get to the park: go west of Toronto along either highway 401, 5, Queen Elizabeth Highway or Lakeshore Road to Highway 24. The park is situated on the west side of highway 24.

Their will be boating, fishing, racing, bingo and scores of other fun-filled activities for both young and old to enjoy.

Park fee is 50 cents per car and picnic fee is also 50 cents per adult. Children 12 and under will be admitted free. There will also be free pop and ice cream for the kiddies.

* * *

Testimonial Service For Mrs. Martha Hayashi

TORONTO.—St. Andrew's Japanese Church will hold a testimonial service and dinner for Mrs. Martha Hayashi, who has served the church for 25 years.

The Church invites all her friends to attend the service at 11:30 a.m. on Sunday, June 23 and the following dinner.

Another note of importance is the St. Alban's Church Sunday School closing service which will take place at 11:30 a.m. All Japanese Sunday School children are urged to attend this special prize awarding service.

FISHING TACKLE
Live Bait — Rod and Reel Repairs
OSCAR'S
1533 Dundas (at Dufferin)—LE. 2-4267

Hayashi studio... Cameras · Photo Supplies
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

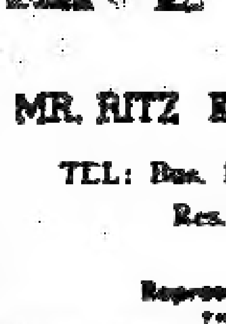
OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395
RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 5-1365
A. E. McKague, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1008 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

For Complete Real Estate Service
Call
TOSH IWAI
WM. FYSH REAL ESTATE LIMITED,
1146 Danforth Ave.,
Toronto
Bus. HO. 9-1151
Res. PL. 7-7578
Member Toronto Real Estate Board and Photo Co-op

DID YOU KNOW

. . . THAT behind the name "Manufacturers Life" lies an interesting story for all Canadians? When the Company was formed in 1887 the Canadian economy was mainly agricultural. In his famous "National Policy", Prime Minister Sir John A. MacDonald called for "Manufacturers" to speed the nation's development. Choice of our Company's name was in tune with the times and a tribute to Sir John — its first President.

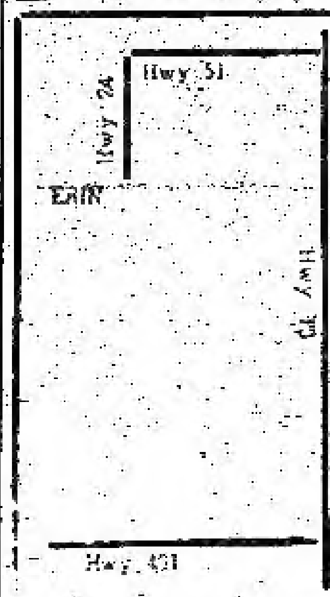


MR. RITZ KINOSHITA
TEL: Bus. EM. 4-1314
Res. PL. 9-2632
Representing THE MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-4391

AUTO — FIRE — LIFE
ALL FORMS OF
INSURANCE
consult
KIYO TAMURA
TORONTO
Bus. 366-5812 Res. PL. 9-8317

ATTENTION
Please Sell And Return All J.C. Cultural Centre "Trip To Japan" Raffle Books By June 26th, 1963
Return To 150 Kenwood Ave., Toronto 10, Ont.
Or Contact The Following:
Min Hagino — RO. 7-9629, Ed Nakashima — BE. 3-0325,
Yukio Oda — LE. 4-5341, George Sato — 763-3788.



ANNUAL PICNIC
Stanley Park
ERIN, ONTARIO
Toronto Buddhist Church
JUNE 23, 1963
Park Fee: 50c per car
Picnic Fee: 50c per adult
Children 12 years and under FREE
Free pop and ice cream for children

CONTINENTAL FAMILY CO-OP
fresh meat and fish order Thurs. and Fri.
OCCIDENTAL FOODS JAPANESE AND
FREE PARKING AT REAR OF STORE
460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
Phone EM. 6-5509 • EM. 6-5711
FREE DELIVERY EVERYDAY

FOR WORRY-FREE TRAVEL ARRANGEMENTS
By Air, Sea and Land
Call
Furuya Travel Service
365 SPADINA AVE., TORONTO 2-B, ONT.
PHONE EM. 6-1075

Ancient Shinto Ceremony Give Way to West's Ways

TOKYO. — A lonely little figure in a black silk kimono sat in the great gold and marble lobby of the new Hilton Hotel here. Tears had stained her firm cheeks and reddened her eyes. Beside her was a gentleman, also in black, but Western dress. He seemed at a loss as to how to comfort her.

The two were the parents of the first bride to be married in this hotel's plushy "wedding ceremony room."

Preparations had started early in the day with the arrival of the bride to be dressed in a special adjacent room. About 11 a.m. she appeared, a tiny golden and white figure, looking like a Persian princess. She took her place beside her groom in front of a white robed Shinto priest.

This was obviously to be a modern Shinto ceremony. According to tradition, the bride's face is covered by white powder and her hair molded into a ritualistic hairdo. The headgear she wears is supposed to cover up her "horns of jealousy."

The bride and groom's parents ushered the guests into the wedding room with its crimson carpeted floor and two long rows of benchlike tables, with an "altar" at the far end and to one side a great colorful crimson and gold gong.

The sides are for the groom's and bride's relatives and friends and the ensuing ceremony was about 30 minutes long. Seated on small brocaded stools, you are served sake and toast the bride and groom at certain points in the proceedings.

Then a "go between," a best man, talks for about 15 minutes about the relative merits of the couple and how they are lucky to have each other.

At the reception which follows, each guest is supposed to tell a joke about the happy couple to make it a gay affair according to Philippe Gerondeau, a Frenchman, who is executive assistant manager of the hotel. He attended as the groom was a relative of a staff member. Also attending was Olaf Bonde, a youngish, blond German who is hotel manager. He chuckled as he explained the bride changed her attire three times during the afternoon reception. "She won't do that after she's married."

It was 5:30 before the party left the hotel and the dejected mother whose daughter had flown was sitting awaiting transportation. The bride, when she left was no longer a gold and white princess, but a pretty modern Japanese girl in a smart two-piece linen suit.

If this wedding had followed tradition, the couple would have been officially betrothed at a point when the prospective groom's parents sent gifts such as fish, sake, silk or money to the home of the bride-to-be. Shortly before the wedding, the bride's trousseau and dowry, including her hope chest called "tansu" would have been shipped to the future husband's home. Only then would come the Shinto rites.

But this wedding was obviously a true blending of East and West. A true, traditional Shinto ceremony would have been in a shrine, not a hotel. But hotel or shrine, mother of the bride felt the safe way, tearful about her chick having grown up and dad was helpless—as only a male can be at a time like that. He merely subsided, no doubt to await the bills.

Sony . . .

(Continued from page 2)

Last September, Sony also marketed a portable magnetic television pictures-and-sound recording reproducing apparatus, primarily designed for closed circuit television systems. Dubbed "VIDEOCORDER Model PV-100," it is very compact, or one-fifth the size of the conventional video tape apparatus. It weighs 145 lbs. and occupies only 18.5" x 14" of desk space.

Sony's prowess is attributed to research on which the company has placed extraordinary emphasis. It is said that as much as 10 per cent of the proceeds goes to research and development.

'Guinea Pig'

Its motto is the "guinea-pig spirit." When a sarcastic critic likened Sony to a guinea-pig for giant enterprises, Sony executives were miffed but quickly interpreted the "guinea-pig spirit" as a synonym for the "pioneer spirit." Today the "guinea-pig spirit" is an expression often heard from the lips of Sony men.

The discovery of the "Tunnel Diode" by the company's senior researcher Leo Esaki, which aroused international echoes, attests to Sony's technical standards. The device, which is also called the Esaki Diode in his honor, competes with the transistor and promises to out-perform transistors for space communications, fast computers and radar receivers. A tunnel diode does not have a tunnel—at least, no visible tunnel. The name is derived from the remarkable way in which electronics, under proper conditions, pass through the potential barrier existing between the positive and negative sides of a semi-conductor diode, as if through a tunnel.

Esaki was invited to the IBM Laboratory in New York.

Creation Of Markets

In the phase of sales Morita has demonstrated his exceptional ability. Morita's guiding principle is to create markets. Responsible for marketing Sony products, Morita always tells clients: "Sony products are expensive, because they are superior in quality." In fact, Sony never undercuts prices.

When Sony was intently seeking clients, a leading American watchmaker offered to buy Sony's transistor radios in wholesale quantities if they bore its trademark. Ibuka showed no little interest in this proposition, but Morita insisted on selling their products with their own Sony brand. The engaging proposal was thus turned down.

The company's sales have soared explosively. In the six years from the introduction of the transistor radio, Sony expanded its exports an amazing 910 times. Reflecting all this business expansion, Sony's stock price skyrocketed several years after the stock (par value: 50 yen) was listed on the Tokyo Stock Exchange in August 1955. In March 1960, it reached a dizzy 1,450 yen. The present capital is 2,100 million yen ($5,833,333) or more than 11,600 times the inaugural scale.

Partly to familarize foreigners with the tradename of Sony, the company dared to place its 200,-ket in June 1961. It was the first 000 shares on the New York mar-among the Japanese enterprises to place its shares on a foreign stock market, an arrangement which is credited to Morita.

All these shares were sold out in a matter of 90 minutes. Last month it placed another 300,000 shares on the New York market, which were also sold out on the very day of placement.

The postwar adversities in which Sony has grown and the ardent attachment for science of Sony leaders always make the Sony founders feel the moral obligation to do good for the sake of society through science. They decided in 1959 to set up a fund for promotion of science in primary and junior high schools. So far the fund has disbursed more than 40 million yen.

5,000 Visitors

Now Sony has grown to be a forerunner in the Japanese electronics industry, with more than 4,000 employees. Visitors to its plants both Japanese and foreigners, are on the steep increase, numbering nearly 5,000 every month. On the day of the 15th anniversary of the founding of the company in May 1961, the company invited H.I.H. Princess Chichibu, Prime Minister Hayato Ikeda, other Cabinet ministers, financial and industrial leaders to its head office. The company's labor union timed its strike for higher wages to the felicitous management was suddenly forced to shift the site of the ceremony.

To Sony executives, this incident was more than a slap in the face, but they learned valuable lessons from it. In a speech at the ceremony, Prime Minister Ikeda joked: "It is the measles that Sony has caught before it grows up."

The fast-growing Sony should no longer be a mere group of engineering or physicists. Executives need to pay more attention to their employees without being infatuated by their technological glory. It is heartening to know that they are now realizing it.

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail and for payment of postage in cash Post Office Department Ottawa

T. UMEZUKI, Publisher, RICK MATSUMOTO, English Section Editor; KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising Manager.

SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Female Help Wanted

HOMEWORKERS for repairing stone on buttons and costume jewelery. Apply before 3 p.m. week days at Limestone and Bollen Co., 11 Camden St., (Toronto).

SEW blouses at home! We pick up and deliver. Please come to see us. Beller Blouse Co., 457 Richmond St. W. (Toronto).

BOOKKEEPER-typist required for accounts receivable dept. Experienced prefered. Modern air-conditioned real estate office. Apply Mann & Martell, 925-2211. (Toronto).

Male Help Wanted

A YOUNG MAN for shipping and stock duties. Good opportunities for right person. Phone 352-2515 (Toronto).

EXPERIENCED or sign to learn sheet metal work, eavestroughing and aluminum siding application. Steady work for right person. Phone 42[illegible] (Toronto).

For Sale

GORGEOUS Japanese silk kimonos never worn. Phone PL. 5-545[illegible] (Toronto).

SADAO NIKAIDO
for fine photographs
TORONTO
For the very best in wedding casuals. . . For those who wish to treasure the present in the future
71 Tansley Avenue
Scarboro, Ontario
AM. 5-8446

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3323 — Res: RO. 7-3427

Metro-Audio Vision
Sales & Service
T.V. — HI-FI — STEREO
Owned by I. Gord Nakamura
1344 Gerrard St. East,
Toronto
Bus: HO. 5-6211 — Res: 481-0148

DANFORTH SPORTING GOODS
Fishing Tackle ● Live Bait
Baseball, Tennis and Golf Equipment
547 Danforth Ave.,
(near Carlaw)
George Fukusako
Phone: HO. 3-7400
Open Thur. and Fri. Until 9 p.m.

TUXEDO JUNCTION
FORMAL RENTALS

See SUS NAGAI
Phone WA. 4-8427
432 Parliament Street
TORONTO

SUNSET TERRACE
CHINESE AND CANADIAN FOOD

THE JADE ROOM
● Wedding Receptions
● Banquets
● Private Parties
● Sales Meetings
Free Parking
Bathurst and Sheppard Plaza
ME. 5-5050-1-2

We Specialize in Giftware of Quality From the Orient

Lacquerware — Porcelain Tableware — Household Ornaments
Lanterns — Handiworks of Wood, Bamboo — Framed Pictures
Scrolls of Japanese Painting — Oriental Jewellery — Folding Screens — Flower Arrangement Accessories — Fans
Dolls and Statuettes
Paramount Gift Shop
日系人經營の贈物專門店
733 Danforth Ave. Toronto, Ont.
(1 Block East of Pape Ave.)
TELEPHONE HO. 3-7831
Store Hours: Monday-Wednesday: 9 a.m. to 6 p.m.
Thursday-Saturday 9 a.m. to 9 p.m.

Distributed from:
BOSTON LOS ANGELES
LONDON CHICAGO
THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR
Interesting
Accurate
Compl[illegible]
International News [illegible]
The Christian Science Mon[illegible]
One Norway St., Boston 15, [illegible]
Send your newspaper for the time checked. Enclosed find my check or money order. ☐ 1 year $2[illegible] ☐ 6 months $11 ☐ 3 months [illegible]
Name
Address
City
State
PB-16